

Curriculum scientifico

Professore Associato di Filologia e Linguistica Romanza alla Sapienza – Università di Roma, dove si è laureata e ha conseguito il Dottorato in Filologia Romanza e Italiana. In possesso dal 2017 di Abilitazione di I Fascia. Ha lavorato presso la casa editrice Einaudi, collaborando alla *Letteratura Italiana Einaudi*, diretta da A. Asor Rosa e alla *Storia della Lingua Italiana*, curata da L. Serianni. È stata ricercatrice dal 2003 al 2010 presso l'Università della Calabria; dal 2011 insegna alla Sapienza. Ha svolto attività didattica sia nel Triennio sia nella Laurea Magistrale prima all'Università della Calabria, poi alla Sapienza. Ha tenuto lezioni e cicli seminariali nei Percorsi d'eccellenza per la Laurea Magistrale in Scienze del testo (a. a. 2011-2012, *La filologia e l'edizione dei testi*), ha tenuto lezioni magistrali in Corsi di Alta Formazione (Urbino 2017/2018: *Costruire l'Europa*). È stata membro fino al 2012 del collegio del dottorato di ricerca in Interpretazione e filologia dei testi e loro tradizioni culturali (sede amministrativa Università degli Studi di Macerata). È attualmente membro del collegio del dottorato di ricerca in Scienze del testo ("Sapienza" Università di Roma). Ha diretto diverse tesi di dottorato, anche in co-tutela con colleghi stranieri.

Si è interessata di storiografia anglo-normanna con una monografia su Wace (per le citazioni in ambito internazionale digitare "Gioia Paradisi Wace" su Google Libri), della materia tristaniana in area francese e italiana (ha curato la traduzione del *Tristano e Isotta* di Bérουλ), della ricezione dei classici, della tradizione del Cantico dei Cantici (scoprendo e studiando una parafrasi metrica in francese sconosciuta), del «Roman de la Rose», di Dante e Petrarca. Ha collaborato a *Il Romanzo*, curato da Franco Moretti; a *l'Europa degli scrittori*, manuale per la scuola superiore (La Nuova Firenze 2008); al primo volume del Millennio Einaudi curato da L. Leonardi, *Artù, Lancillotto e il Graal. Ciclo di romanzi francesi del XIII secolo*, Torino 2020, nel quale ha tradotto e curato il *Merlin en prose*.

Fa parte del Comitato Scientifico della Rivista «Medievi» e del Comitato Editoriale di «Critica del Testo».

Fa parte del Comitato Scientifico della collana «Filologicamente. Studi e testi romanzi» (Bononia University Press).

Fa parte del Comitato Scientifico della collana «Biblioteca di Studj Romanzi» (casa editrice Viella).

Ha fatto parte del Comitato Scientifico della Mostra *I libri che hanno fatto l'Europa. Manoscritti latini e romanzi da Carlo Magno all'invenzione della stampa. Biblioteche Corsiniana e Romane*, Roma, Palazzo Corsini, Biblioteca dell'Accademia Nazionale dei Lincei e Corsiniana, 31 marzo-22 luglio 2016.

È Consigliere del Bureau (2016-2019) della Société de Linguistique Romane

È socia della Società Italiana di Filologia Romanza e della Società Filologica Romana

È membro della Société Internationale Arthurienne e della Société Rencesvals pour l'étude des épopées romanes.

È socia della Fondazione Lorenzo Valla.

Oltre che a Convegni in Italia ha partecipato su invito a Convegni in Francia, Belgio, Spagna, Inghilterra, Germania

- 1) Coordinatrice del Comitato Organizzatore del *XXVIII Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia romanza*, Roma, Università La Sapienza – Accademia Nazionale dei Lincei, 18-23 luglio 2016

Partecipazione a Società Accademiche

Partecipazione a progetti di ricerca

Progetti di ricerca di cui è stata o è coordinatrice

Coordinamento del Progetto di Ateneo, anno 2016 FINANZIATO: *Eroi antichi e moderni. Scrivere la storia antica e la storia contemporanea in Europa tra Medioevo e Rinascimento*

Coordinamento del Progetto di Ateneo (classe dimensionale E) anno 2012 FINANZIATO: *Le emozioni nel "De remediis utriusque fortunae" e nelle altre opere di Petrarca: etica e letteratura dall'Italia all'Europa*

Progetti di ricerca a cui ha partecipato come componente

Fa parte dell'équipe del Progetto di Ateneo (classe dimensionale GRANDE) anno 2017 FINANZIATO *Letteratura e Religione* (coord. E. Di Rocco, DSEAI).

Ha fatto parte dell'équipe del Progetto di Ateneo Multidisciplinare anno 2015 FINANZIATO: *The neuroelectrical basis of the perception of beauty: a neuroaesthetic study* (coord. F. Babiloni, Dip. di Medicina molecolare).

Ha fatto parte dell'unità di ricerca dell'Università di Roma La Sapienza progetto PRIN 2010-2011 (ma 2013-2016) *Canone letterario e lessico delle emozioni nel Medioevo europeo*.

Ha fatto parte dell'unità di ricerca dell'Università della Calabria nel progetto PRIN 2008 *Il vocabolario dell'affettività nella poesia dei trovatori e dei trovieri*.

Ha fatto parte dell'unità di ricerca dell'Università della Calabria nel progetto PRIN 2004 *Per una base multifunzionale della lirica trobadorica e trovierica*.

Ha fatto parte dell'unità di ricerca dell'Università La Sapienza di Roma nel progetto PRIN 2002 *I cinque sensi, il senso interiore e i sentimenti nelle letterature romanze medievali*.

Altri

Progetto europeo *Università e scuola per un canone della letteratura europea (2010-2012)*, Dipartimento di Studi Europei-CIDI-Ciid.

Parte IX - Convegni

Organizzazione di convegni

- 2) Coordinatrice del Comitato Organizzatore del *XXVIII Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia romanza*, Roma, Università La Sapienza – Accademia Nazionale dei Lincei, 18-23 luglio 2016
- 3) Organizzazione di *Affettività ed emozioni nel romanzo francese medievale*, Giornata di studi dell'unità di ricerca del PRIN "Canone letterario e lessico delle emozioni nel Medioevo europeo", Sapienza Università di Roma, 23 marzo 2015
- 4) Organizzazione del Convegno *Storia, geografia, tradizioni manoscritte. Bilanci e prospettive di ricerca* (Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche, maggio 2001)
- 5) Organizzazione del Convegno *Angelo Colocci e la poesia delle Origini romanze*, Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche, maggio 2002 (direzione scientifica C. Bologna)
- 6) Organizzazione del Convegno *L'io lirico Francesco Petrarca: radiografia dei "Rerum vulgarium fragmenta"*, Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche, 22-24 maggio 2003 (direzione scientifica R. Antonelli, C. Bologna, P. Canettieri)

Partecipazione a Convegni

Ha partecipato al Convegno *Les émotions au Moyen Âge: un objet littéraire*, 12-13 janvier 2017, Université de Rouen (France), con una relazione intitolata «Remarques sur l'affectivité dans le *Breviari d'amor*. L'enseignement d'Augustin, le discours anti-érotique et les émotions dans le récit de la Chute».

Ha partecipato al Convegno *Confini e parole. Identità e alterità nell'epica e nel romanzo medievali*, Roma Università La Sapienza, 21-22 settembre 2017, con una relazione intitolata «Strategie di costruzione del nemico. Uno sguardo ai testi francesi medievali su Alessandro Magno».

Ha partecipato alla Giornata di Studi *Per i romanzi di Alessandro Magno. Storie, incontri, tradizioni testuali*, 3 maggio 2017, Università degli Studi di Bologna, con una relazione intitolata «Alessandro o della complessità. Riflessioni sulla tradizione del *Roman de toute chevalerie* di Tommaso di Kent».

Ha partecipato al *Seminario di Studi sul Romanzo Arturiano*, Università di Cagliari, 4 e 5 maggio 2017, con una relazione intitolata «Quant il la beisa maugré suen, / N'a fist il après tot son buen?». Il motivo della fanciulla violata nel *Conte du Graal* e nella "faula" *Fraire de Joi*».

Ha partecipato al Convegno *Entre le coeur et le diaphragme. (D)écrire les émotions dans la littérature narrative et scientifique du Moyen Âge*, Université Catholique de Louvain, 8-9/12/2016, con una relazione intitolata «Les émotions de l'éros: d'Ovide aux arts d'amour français médiévaux».

Ha partecipato al *XX^{ème} Congrès International de la Société Rencesvals*, Rome, 20-24 juillet 2015, con una relazione intitolata: «Forme di ricezione del discorso epico. Guernes de Pont Sainte-Maxence, Jordan Fantosme, Thomas de Kent».

Invitata al II Seminario Internazionale di Studio *Tra Normanni e Plantageneti: al bivio di una cultura complessa*, Università dell'Aquila, 2-3 dicembre 2015, partecipa con una relazione intitolata «La cronaca della guerra di Scozia di Jordan Fantosme ed Enrico II Plantageneto».

Ha partecipato alla Tavola Rotonda *Positive Arthurian Emotions* (coordinata da Carolyne LARRINGTON, St John's College, University of Oxford) del *XXIV^e Congrès de la Société Internationale Arthurienne*, Université de Bucarest, 20-26 luglio 2014, con un intervento intitolato «The Joy of Love in Beroul's *Tristan* and Chrétien's *Chevalier de la Charrette*» (con A. P. Fuksas)

Ha partecipato come key-note speaker al Summer Symposium del Graduate Centre for Medieval Studies dell'Università di Reading (UK), *The Mysteries of Love - Medieval metamorphoses of the Song of Songs*, con una conferenza intitolata «The Song of Songs and the order of passions: an old french metrical paraphrase» (27-6-2012).

Ha partecipato alla Summer School tematica *Padri e figli* per l'a.a. 2011-2012 del Dottorato di ricerca in Scienze letterarie, linguistiche, artistiche dell'Università di Bari con una lezione intitolata: «Procreare come "retto" operare: la Natura e il piacere tra Ragione e "amor fole" nel *Roman de la Rose*» (6 giugno 2012).

Ha partecipato alla serie di Seminari: *Canon y Anticanon literarios en el Renacimiento europeo*, organizzato presso la Christian Albrechts Universität zu Kiel, Romanisches Seminar (12.4. - 30.4.2012), nella sessione *Las emociones del canon renacentista*, 24.4., 14h, con una relazione intitolata «Petrarca e il paradigma stoico delle emozioni, tra *Secretum* e *De remediis utriusque fortunae*».

Ha partecipato al Convegno *La letteratura e la formazione degli europei*, Roma, Università La Sapienza, 16-17 marzo 2012.

Ha partecipato al convegno *Lessico corpo affettività nel Medioevo europeo*, Università della Calabria 1-2 dicembre 2011, con la relazione: «"Ille famosiores et consanguinee passiones": appunti sulla ricezione medievale del paradigma stoico delle emozioni».

Ha partecipato al convegno *Figure della memoria culturale. Tipologie, identità, personaggi e segni*, Università degli Studi di Macerata 9-11 novembre 2011, con la relazione: «Perché Tristano? Forme della memoria di un mito medievale tra XIX e XXI secolo».

Ha partecipato al Convegno *Dante, oggi*, Roma 9-10 giugno 2011, Accademia dei Lincei e Università di Roma "La Sapienza", con un contributo intitolato «Icone nella parola: il "volume" «legato con amore» (Par. XXXIII, 86)».

Ha partecipato alle Giornate di Studi *Il romanzo cortese nell'Europa medievale* (Università degli Studi dell'Aquila, 7 e 10 maggio 2010) con la relazione: «*Historia, geste, roman*: il punto di vista di Wace».

Ha partecipato al Convegno triennale della Società Italiana di Filologia romanza: *Culture, livelli di cultura e ambienti nel Medioevo occidentale*, Bologna, 5-9 ottobre, 2009, con una relazione

intitolata: «Cultura monastica e traduzione in lingua volgare. Su alcuni testi “spirituali” provenienti dal Nord-Est della Francia [fine XII-inizi XIII secolo]».

Ha partecipato al Seminario di studi organizzato dall’Università di Cassino *Consistenza lessicale e articolazioni tematiche del romanzo medievale* (Gaeta, 5-6 ottobre 2006), con una relazione sul «Tristan» di Bérout.

Ha partecipato al Convegno *Altersbilder. Immagini della vecchiaia nella cultura occidentale* (in collaborazione con l’Università di Düsseldorf e l’Università degli Studi del Molise, Istituto Svizzero di Roma 27-28 novembre 2008), con una relazione intitolata: «Jeunesse e Vieillesce nel "Roman de la Rose" (l'"amor fole", il piacere e il "De senectute" di Cicerone)»

Ha partecipato al Convegno *Romania romana* (Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche, 30-31 maggio 2008), con una relazione intitolata: «Le parafrasi metriche del Cantico dei Cantici in antico francese».

Ha partecipato al Convegno *Il testo aggiunto. Casi, tipologie e metodologie di ampliamenti testuali*, Università di Roma Tor Vergata Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Studi filologici, linguistici e letterari (6-7 aprile 2006), con una relazione sul Cantico dei cantici anglo-normanno.

Ha partecipato al XLII Convegno storico internazionale del Centro italiano di Studi sull’Alto Medioevo: *Mito e storia nella tradizione cavalleresca* (Todi, 9-12 ottobre 2005), con una relazione dedicata al mito di Cesare in età medievale.

Ha partecipato al seminario *Biblioteca e strumenti della lirica romanza dalle origini al XIV secolo* (Cosenza, 20-21 dicembre 2004), presso il Dipartimento di Linguistica dell’Università degli Studi della Calabria, con una relazione intitolata “Rimari tristaniani”.

Ha presentato al Convegno *Storia, geografia, tradizioni manoscritte. Bilanci e prospettive di ricerca* (Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche, 24-26 maggio 2001) un contributo sulla storiografia in francese patrocinata da Enrico II Plantageneto.

Ha partecipato al Convegno *L’eredità classica nella cultura medievale* (Padova, 28/9-1/10 1997) con un contributo sui più antichi storiografi normanni.

Ha presentato al III Colloquio internazionale Medioevo Romano e Orientale *Il viaggio dei testi* (Venezia, 10-13 ottobre 1996) una comunicazione sulla ricezione duecentesca del Roman d’Alexandre.

Ha partecipato al *XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza* (Palermo, 18-24 settembre 1995) con una comunicazione sulla ricezione di Calila e Dimna.

Ha presentato al *XX Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza*, tenutosi a Zurigo (marzo 1992), un intervento che figura negli Atti dello stesso, relativo al ritrovamento di un frammento di una redazione italiana del Tristano in prosa francese (in collaborazione con A. Punzi).

Ha partecipato con una comunicazione sulla narrativa breve antico-francese, al XIX Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza di Santiago di Compostela (4-9 settembre 1989).

Lezioni e Conferenze

-Ha tenuto presso l'Università degli Studi di Roma, La Sapienza, per il Dottorato di ricerca la lezione «Ovidio nel *Breviari d'amor* di Marfre Ermengaud. La sezione dei *Remedis*» (27 marzo 2018)

-Ha tenuto presso l'Università degli Studi di Verona per il Dottorato di ricerca la lezione «Ovidio nel *Breviari d'amor* di Marfre Ermengaud » (15 novembre 2016)

-Ha tenuto presso l'Università degli Studi di Macerata, per il Dottorato di ricerca la lezione: «La tradizione medievale francese del Cantico dei Cantici e una nuova parafrasi in versi» (20 maggio 2010)

-Ha tenuto presso il Circolo Filologico e Linguistico Padovano la conferenza intitolata «La tradizione francese medievale del Cantico dei Cantici e una parafrasi inedita in versi» (24 marzo 2010)

-Ha tenuto presso l'Università di Roma La Sapienza, per il Dottorato di ricerca in Filologia e Letterature Romanze della Facoltà di Scienze Umanistiche, in data 24 maggio 2007 la lezione: «Stratigrafie d'autore in assenza d'autografo: il caso della *Vie de Saint Thomas Becket* di Guernes de Pont Saint-Maxence»

-Ha tenuto presso l'Università di Roma La Sapienza, per il Dottorato di ricerca in Filologia e Letterature Romanze della Facoltà di Scienze Umanistiche la lezione, in data 5 maggio 2005, «Etimologia e variabilità delle lingue: osservazioni su testi romanzi»

-Ha tenuto presso l'Università degli Studi di Macerata, per il Dottorato di ricerca in Lingue e Culture Moderne, in data 13 aprile 2005, la lezione «Cesare tra luci e ombre nella letteratura francese del medioevo»

-Ha tenuto presso l'Università degli Studi di Macerata, per la cattedra di Filologia romanza (prof. Massimo Bonafin, 26 novembre 2003), la lezione «Equivoci in rima. L'ambiguo *Tristano* di Béroutl».

-Ha tenuto presso l'Università degli Studi di Padova, per la cattedra di Filologia romanza (prof. Furio Brugnolo) la lezione «La *Vie de Saint Thomas Becket* di Guernes de Pont-Sainte-Maxence: dalla documentazione alla scrittura» e presso il Circolo Filologico e Linguistico Padovano: «Wace e la scrittura della *Geste des Normanz*».

-Ha tenuto presso l'Università "G. D'Annunzio" di Chieti per la cattedra di Filologia romanza (prof. Corrado Bologna e prof.ssa Maria Careri, le lezioni: «Sul *Tristan* di Béroutl» e «La preistoria troiana dei Bretoni nei manoscritti del *Brut* di Wace».

-Ha tenuto presso l'Università di Roma "La Sapienza", nell'ambito del ciclo "Lezioni sul Testo", novembre 1999-marzo 2000, la lezione "*Romanz, estoire, geste*. Wace e la denominazione del testo".

Parte X - Attività di terza missione

Ha tenuto presso l'Accademia dei Lincei, nel corso di formazione per insegnanti *Per una didattica della letteratura italiana ed europea* la lezione «L'epica oggi. Il teatro di narrazione» (30 ottobre 2017)

Ha tenuto presso il Liceo Scientifico e Linguistico “Spallanzani” di Tivoli (Rm) una lezione di aggiornamento per insegnanti intitolata «Il teatro di narrazione italiano e *Radio Clandestina* di Ascanio Celestini» (19 gennaio 2018) (in collaborazione con la SIFR-Scuola)

Ha organizzato presso il Liceo Scientifico e Linguistico “Spallanzani” di Tivoli (Rm) il corso di aggiornamento per insegnanti «Sul romanzo. Testi e questioni» (8 febbraio 2017), al quale ha partecipato con la lezione «Lancillotto e Ginevra come Tristano e Isotta. Analogie, differenze, immagini, riferimenti simbolici» (in collaborazione con la SIFR-Scuola)

Ha tenuto presso il Liceo Classico “Augusto” di Roma una lezione di aggiornamento per insegnanti intitolata «Le immagini teofaniche negli ultimi canti del Paradiso» (8 aprile 2015) (in collaborazione con la SIFR-Scuola)

Attività di tipo redazionale ed editoriale

1) ha lavorato per la casa editrice Einaudi alla redazione del III volume di *Le Opere* della *Letteratura Italiana Einaudi*, diretta da A. Asor Rosa, e del III volume della *Storia della Lingua Italiana*, diretta da L. Serianni e P. Trifone

2) è stata redattrice della rivista «Critica del Testo» dal momento della sua fondazione e responsabile del settore antico-francese dello Schedario Romanzo (per le numerose schede di cui è autrice si vedano i fascicoli della rivista).

Parte XI- titoli

- diploma di laurea conseguito presso la Facoltà di Lettere dell’Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, in data 15/12/1988, con votazione 110/110 con lode; tesi in Filologia romanza intitolata: «Ricerche sul Tristano di Béroutl», relatore il prof. Roberto Antonelli, correlatore il prof. Giuseppe Tavani. La pubblicazione tratta dalla tesi è apparsa sulla rivista «Cultura Neolatina»;

- nel 1990 è vincitrice del concorso di Dottorato di Ricerca in Filologia Romanza ed Italiana (V ciclo) presso il Dipartimento di Studi Romanzi dell’Università di Roma “La Sapienza”; ha frequentato i corsi attivati nell’ambito del suddetto Dottorato negli a.a. 1990-91, ’91-92, ’92-’93, sotto la direzione del prof. A. Roncaglia e della prof.ssa V. Bertolucci Pizzorusso; la tesi di dottorato, intitolata: «Per uno studio della tradizione medievale del romanzo in versi del XII secolo. Chrétien de Troyes, Wace» (tutore: prof.ssa V. Bertolucci Pizzorusso) è stata discussa, ai fini del conferimento del titolo, con risultato positivo in data 3/6/1994 (commissione: proff. A. Vårvaro, L. Renzi, G. Zaganelli);

- vincitrice del concorso a cattedre per esami per l’accesso ai ruoli della scuola, dal 3/10/1996 e titolare di una cattedra di Italiano, storia, ed. civica, geografia fino all’assunzione nei ruoli dell’Università;

- nell’ a. a. 1994-95 è professore a contratto di Filologia romanza presso l’Università degli Studi di Cassino (con un corso di 72 ore di lezione dedicato alla materia di Tristano in francese e al Tristan di Thomas);

- nell’a. a. 1995-96 è professore a contratto di Filologia romanza presso l’Università degli Studi di Cassino (con un corso di 72 ore di lezione dedicato alla letteratura anglo-normanna del XII secolo e allo storico Wace);

- per l'a.s. 1998-99, ai sensi dell'art. 456 del DL 16/4/94, n. 297 e all'OM n. 749 del 16/12/96, è comandata dal Ministero della Pubblica Istruzione a prestare servizio presso il Dipartimento di Studi Romani dell'Università di Roma "La Sapienza";

- a seguito del superamento della valutazione comparativa inerente un assegno di ricerca bandito dall'Università di Roma "La Sapienza", dal 1/11/2000 al 1/1/2004 collabora, presso il Dipartimento di Studi Romani della Facoltà di Scienze Umanistiche, alla ricerca «Lessico Europeo dell'affettività» diretta dal prof. Roberto Antonelli.